

BTS ASSISTANT DE MANAGER

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

PORTUGAIS

SESSION 2014

Durée : 2 heures - Coefficient 1

Dictionnaire unilingue autorisé

Tout autre matériel est interdit

LANGUE B

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION

(10 points)

Faire un compte rendu du texte **en français** (de 190 à 210 mots).

Rédigez votre compte rendu **de façon concise, claire et cohérente** en restituant les étapes, les idées et les points de vue invoqués.

II. EXPRESSION ÉCRITE

(10 points)

Vous rédigerez une lettre **en portugais**. Vous êtes l'assistant(e) du manager Paulo Nobre. Avant l'inauguration des nouvelles installations de l'entreprise, il vous charge de rédiger un courrier adressé à l'ensemble des employés pour présenter ce nouvel espace :

- réhabilitation de qualité,
- postes de travail plus adaptés,
- espaces de détente et de convivialité pour les employés,
- service de restauration en self-service.

Pour préserver l'anonymat, vous signerez Luís Freitas ou Líliliana Freitas.

Vous terminerez votre lettre par une formule de courtoisie.

Marcas de luxo passam pelo Fundão

Passam pelo Fundão os caminhos de alguns artigos de luxo das marcas internacionais de maior prestígio na área de acessórios e bijuteria. Todas as semanas, duas carrinhas de mercadorias saem da empresa J3LP, na Zona Industrial do Fundão, em direção à empresa-mãe, em Paris, carregadas de peças para as principais marcas de luxo francesas. A empresa de capitais franceses, dirigida pelo fundanense Paulo Nobre, emprega oitenta trabalhadores (a maioria dos quais mulheres) e faz o polimento de peças para malas, cintos, isqueiros, bicos de canetas e bijuteria de marcas de renome mundial.

As peças são fabricadas em França nas empresas do grupo. Aqui no Fundão fazemos o polimento (dar-lhes brilho). Trabalhamos para mercados de grande exigência que não se compadecem com falhas. O banho final em ouro ou “palladium” é feito em França, explica o diretor-geral, acrescentando que as peças que saem da empresa têm uma taxa zero de defeito e destinam-se ao mercado dos artigos de luxo.

A J3LP está a trabalhar, desde o início de setembro, nas novas instalações, na Zona Industrial do Fundão. O investidor francês comprou um edifício onde funcionou uma fábrica de confeções e procedeu à remodelação global do espaço. As novas instalações são amplas e dispõem de excelentes condições, incluindo as áreas de apoio aos trabalhadores. O investimento foi de cerca de três milhões de euros sem quaisquer apoios oficiais, de acordo com o diretor-geral da empresa. A J3LP está instalada no Fundão desde 2005 e, apesar da crise, tem planos para continuar a crescer. “Pretendemos chegar aos 120 trabalhadores nos próximos dois anos”, disse Paulo Nobre, explicando que o mercado dos artigos de luxo escapa à crise e que o volume anual de negócios da empresa ascende a um milhão e meio de euros. A empresa valoriza a experiência e desenvolve um trabalho perfeccionista. “São mercados de grande exigência que não se compadecem com falhas porque os critérios de qualidade são extremamente apertados. O banho final em ouro é feito na empresa-mãe, em França,” explica o diretor-geral. Mas acrescenta que os planos dos investidores franceses apontam para o crescimento da fábrica do Fundão.

A reabertura da secção de banhos, fechada na sequência de um incêndio em 2009, está prevista para os próximos anos. O facto de se tratar de um trabalho de grande precisão e exigência obriga à formação contínua na empresa. “Em vez de serem os trabalhadores a deslocarem-se à empresa-mãe, são os formadores que se deslocam ao Fundão”. O diretor-geral defende que “o polimento é uma arte que exige um período de adaptação entre um a dois anos, com formação contínua”. Uma arte em que o Fundão começa a surgir como referência, em virtude de a Zona Industrial possuir um *mini-cluster*¹ do ramo, constituído por cinco empresas de perto de 300 postos de trabalho”.

Lúcia Reis, in *Jornal do Fundão*, 29 de setembro de 2011. (adaptação)

¹ Cluster: conjunto, grupo